

مشروع قرار بشأن شيخوخة المجتمع في آسيا

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نشير إلى قرارها 12/2017 وهو قرار بشأن دور برلمانات الجمعية البرلمانية الآسيوية في دعم تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والقرار 17/2017 بشأن التعاون على تحقيق المساواة في المجال الصحي في آسيا؛

وإذ نشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 167/57 المؤرخ في 18 كانون الأول/ ديسمبر 2002، الذي أيد فيه الإعلان السياسي وخطة عمل مدريد الدولية للشيخوخة، والقرارات اللاحقة بشأن متابعة الجمعية العالمية الثانية للشيخوخة؛

وإذ نرحب بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 1/70 المؤرخ في 25 أيلول/ سبتمبر 2015، الذي أقرت فيه الجمعية العامة خطة التنمية المستدامة للعام 2030، ونشدّد على ضرورة التأكد من أن القضايا ذات الصلة بالمسنين تؤخذ في الاعتبار عند تنفيذها لضمان عدم اغفال أحد، بما في ذلك كبار السن؛

وإذ ندرك بأن نسبة شيخوخة السكان في العديد من البلدان في آسيا تنمو بسرعة في حين أن معدلات الخصوبة في تلك البلدان تتناقص بشكل كبير؛

وإذ تقرّر بأن كبار السن في آسيا يتوقع أن يمتثلوا أكثر من 17 في المائة بحلول العام 2030، بسبب ارتفاع متوسط العمر المتوقع؛

وإذ يساورها القلق من أن سوء الفهم والتحامل لا يزال يشكل تحدياً لفرص كبار السن من أجل إشراكهم في بعض البلدان، مع الأخذ بعين الاعتبار الثقافة الفريدة للاحتزام تجاه كبار السن في آسيا؛

وإذ تضع في اعتبارها أن التكيف والتأهب العامين من خلال النهج متعدد الأوجه لمسار الحياة هما أساسيان لمساعدة المجتمع على الاستجابة بشكل فعال التي تشكل عادة أعباء في مجتمع المسنين؛

وإذ تقرّر بأن كبار السن قد أسهموا إسهاماً كبيراً في تحقيق مكاسب اجتماعية واقتصادية وطنية، ولذلك ينبغي تشجيع سن تشريعات مبتكرة لإزالة العوائق من أجل تحقيق الإمكانيات الكاملة لكبار السن؛



1. ندعو البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى النظر في وضع واعتماد تشريعات بشأن الحماية الاجتماعية، وخدمات الرعاية الصحية وفرص العمل لكبار السن، فضلاً عن استكشاف تشريعات مبتكرة مثل التقاعد التدريجي وتقاسم الوظائف والأعمال بدوام جزئي؛
2. نشجع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على مراقبة تنفيذ سياسات الشيخوخة الخاصة بحكوماتها وإعطاء الأولوية لتوافر البيانات والمعلومات الدقيقة والموثوقة والحديثة لضمان فعالية وكفاءة واستدامة التنفيذ.
3. نحث البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على ممارسة سلطتها التأسيسية من أجل زيادة الفرص لكبار السن، بما في ذلك من خلال تشجيع العمل المرن وترتيبات إمكانية التوظيف البديلة، مثل الأعمال الطوعية المرنة.
4. نشجع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على العمل مع دوائرها الانتخابية وآلياتها المجتمعية ذات الصلة لتعزيز بيئة التطوع التمكينية لكبار السن، مع مراعاة السياقات والمعايير الاجتماعية المختلفة.

Draft Resolution on Ageing Society in Asia

We, the members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling its resolution 2017/12 Resolution on The Role of APA Parliaments in Supporting the Implementation of the Sustainable Development Goals and resolution 2017/17 on Collaboration on Health Equity in Asia;

Recalling UN General Assembly resolution 57/167 of 18 December 2002, in which it endorsed the Political Declaration and the Madrid International Plan of Action on Ageing, and subsequent resolutions on the Follow-up to the Second World Assembly on Ageing;

Welcoming UN General Assembly resolution 70/1 of 25 September 2015, in which the General Assembly adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development, and stressing the need to ensure that issues of relevance to older persons are taken into account in its implementation in order to ensure that no one is left behind, including older persons;

Recognizing that the ageing population in many countries in Asia is rapidly growing whereas the fertility rates in those respective countries are significantly declining;

Acknowledging that the older persons in Asia are expected to account for over 17 percent by 2030, due to higher life expectancy;

Concerned that misconception and prejudice remains a challenge to opportunity for and engagement of older persons in some countries, taking into account the unique culture of respect towards older persons in Asia;

Mindful that public adaptation and preparedness through a life-course, multifaceted approach are keys to help society effectively respond to the burdens as commonly regarded in aged society;

Acknowledging that older persons have made significant contribution to national social and economic gains and, therefore, enactment of innovative legislation should be encouraged to remove barriers in realizing full potential of older persons;

1. **Calls upon** APA Member Parliaments to consider developing and adopting legislations on social protection, health-care services, and employment opportunities for older persons, as well as exploring innovative legislations such as phased-retirement, job sharing and part-time works;
2. **Encourage** APA Member Parliaments to monitor the implementation of their respective governments' ageing policies and to accord priority to the availability of evidence-based, accurate, reliable and up-to-date data and information in order to ensure effective, efficient and sustainable implementation.
3. **Urge** APA Member Parliaments to exercise its constituent authority to maximize opportunities for older persons, including through promoting flexible work and alternative employability arrangements, such as voluntarily flexible jobs.

4. ***Encourage*** APA Member Parliaments to work with their relevant constituencies and community-based mechanisms to promote an enabling volunteer environment for older persons, taking into account different social contexts and norms.